

**Esther Waeber-Kalbermatten, Présidente du Conseil d'Etat,
Cheffe du Département de la santé, des affaires sociales et de la culture**

**Election à la présidence
du Conseil des Etats
Jean-René Fournier**

Lundi 26 novembre 2018, Apéritif, Palais Fédéral, Berne

**Monsieur le Président du Conseil des Etats,
Jean-René Fournier et chère Famille,**

**Monsieur le premier Vice-président du Conseil des
Etats (Hans Stöckli), et Monsieur le deuxième Vice-
président (Alex Kuprecht),**

**Mesdames, Messieurs les Conseillers nationaux et
aux Etats,**

**Chers collègues du Conseil d'Etat, Roberto,
Jacques, Christophe et Frédéric,**

Chers(-ères) Invité-e-s,

Mesdames, Messieurs,

Cher Jean-René, chaleureuses et sincères
félicitations de la part de nous toutes et tous pour
ton excellente élection obtenue avec 44 voix.

Toujours animé par un objectif à atteindre, tu as désormais franchi une nouvelle étape. Le Conseil d'État est venu in corpore pour célébrer ce grand moment avec toi, tes collègues et ta famille.

Immer zielorientiert hast du nun auch diese Etappe erreicht. Der Staatsrat ist in corpore angereist um mit dir, gemeinsam mit deinen Kolleginnen und Kollegen und deiner Familie, diesen grossen Moment zu feiern.

Es ist für mich als Staatsratspräsidentin des Kantons Wallis eine Freude, Sie alle hier zur Wahl von Jean-René Fournier zum Ständeratspräsidenten zu begrüßen.

En tant que présidente du Conseil d'Etat du canton du Valais, je suis heureuse de vous accueillir ici pour célébrer l'élection de Monsieur Jean-René Fournier, à la Présidence du Conseil des Etats.

J'adresse aussi toutes mes félicitations à vous
Monsieur le premier Vice-président et à
vous, Monsieur le deuxième Vice-président
pour votre élection de ce jour.

Auch gratuliere ich Ihnen, 1. Vizepräsidenten
Herr Hans Stöckli und Ihnen, 2. Vizepräsidenten
Herr Alex Kuprecht zu Ihrer heutigen Wahl.

Es freut mich, dass wir nach Edouard Delalay,
Marius Lampert und Henri de Torrenté nun den
4. Ständeratspräsidenten aus dem Wallis haben.

Je me réjouis qu'après Edouard Delalay, Marius
Lampert et Henri de Torrenté, nous fêtons
aujourd'hui l'élection du 4ème Président valaisan
au Conseil des Etats.

Cher Jean-René,

Encore toutes mes félicitations pour ton élection à la présidence du Conseil des Etats.

Tu as été frappé par le virus de la politique très tôt. A 16 ans déjà, tu as rejoint le PDC. Ta carrière politique t'a ensuite conduit au Grand Conseil du canton du Valais (1985-1997), puis au Conseil d'Etat (1997-2009) et, depuis 2007, au Conseil des Etats, où tu t'es engagé, entre autres, dans les Commissions de politique extérieure et de sécurité, ainsi qu'à la Commission des finances comme président.

Tu as également transmis ton virus à la prochaine génération, puisque, je crois savoir, que notamment l'un de tes enfants est conseiller communal.

Grâce à tes nombreuses années d'expérience politique, nul doute que tu laisserais ton empreinte à la présidence du Conseil des Etats.

Comme chaque année, les prises de positions seront encore plus pointues et les affaires vraisemblablement un peu plus difficiles à gérer. Dans ce sens, j'espère que tu trouveras le bon moyen de faire avancer les affaires en suspens au sein du Conseil des Etats.

Mais je suis certaine, que pour un politicien avisé comme toi, des solutions seront trouvées sans aucun problème.

Je te souhaite le meilleur pour cette prochaine et dernière année de la législature.

Ich wünsche dir alles Gute für das kommende letzte Jahr der Legislaturperiode. Wie jedes Jahr werden Meinungen wohl noch pointierter daherkommen und Geschäfte vermutlich etwas

schwieriger zu leiten sein. Im Hinblick darauf wünsche ich dir, dass du einen guten Weg findest, um die anliegenden Geschäfte im Ständerat voranzutreiben.

Ich bin mir sicher, dass dies für dich als lösungsorientierter Schaffer und gewieften Politiker keine grösseren Probleme darstellen wird.

Mesdames, Messieurs,

Le Conseil d'Etat vous remercie de votre présence à son apéritif.

Il vous souhaite également la bienvenue à la cérémonie officielle qui se tiendra mercredi en Valais pour célébrer, comme il se doit, en ses terres, l'élection de Jean-René Fournier à la présidence du Conseil des Etats.

Werte Anwesende

Gerne möchte Ihnen der Staatsrat für Ihre Anwesenheit am von uns offerierten Aperitif bedanken.

Auch heisse ich Sie alle am Mittwoch im Wallis herzlich willkommen zur offiziellen Feier, um die Wahl von Jean-René Fournier zum Ständeratspräsidenten gebührend zu feiern.

Merci beaucoup. Herzlichen Dank.